

Banzuke Eterno

*por Lon Howard
traducción por Eduardo de Paz*

Esto está siendo insertado en el número de Diciembre de 2007.

Ya os habreis dado cuenta de que el Banzuke Eterno no ha sido actualizado de forma regular en los últimos tiempos. Francamente, esto ha sido debido a mis continuas pruebas con los síntomas del asma durante este año, lo que lamentablemente aún no está resuelto.

Por esta razón, he llegado a la conclusión de que ya que no soy capaz de predecir si voy a poder hacer progresos significativos de un número al siguiente, es mejor hacerlo poco a poco hasta que esté finalmente completado,

cuando esto pueda ser posible.

Por entonces se exhibirá en su forma completa, conteniendo todos los rikishi históricos que puedan imaginablemente ser incluidos. También será completamente re-explicado y presentado como nuevo. Después de ese punto, el esfuerzo requerido para actualizarlo con sólo los cambios obligados por los más recientes banzuke será mínimo. Eso, por supuesto, ha sido el caso con el proyecto de Rikishi Ascensor de un tiempo a esta parte.

Espero que esto no se demore mucho. Gracias por vuestra paciencia y consideración.